Samling af Afgørelser

DOMSTOLENS DOM (Syvende Afdeling)

10. december 2015*

»Præjudiciel forelæggelse — den fælles toldtarif — tarifering — kombineret nomenklatur — underposition 9027 10 10 — aerodynamiske ultraviolet-partikelstørrelsesmåleapparater — manuelle partikeltællere«

I sag C-183/15,

angående en anmodning om præjudiciel afgørelse i henhold til artikel 267 TEUF, indgivet af Finanzgericht Düsseldorf (skatteretten i Düsseldorf) ved afgørelse af 15. april 2015, indgået til Domstolen den 23. april 2015, i sagen:

TSI GmbH

mod

Hauptzollamt Aachen,

har

DOMSTOLEN (Syvende Afdeling)

sammensat af afdelingsformanden, C. Toader, og dommerne A. Prechal (refererende dommer) og E. Jarašiūnas,

generaladvokat: M. Wathelet

justitssekretær: A. Calot Escobar,

på grundlag af den skriftlige forhandling,

efter at der er afgivet indlæg af:

— Europa-Kommissionen ved M. Wasmeier og A. Caeiros, som befuldmægtigede,

og idet Domstolen efter at have hørt generaladvokaten har besluttet, at sagen skal pådømmes uden forslag til afgørelse,

afsagt følgende

* Processprog: tysk.

Dom

1 Anmodningen om præjudiciel afgørelse vedrører fortolkningen af den kombinerede nomenklatur, som er indeholdt i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 256, s. 1), som ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1031/2008 af 19. september 2008 (EUT L 291, s. 1, herefter »KN«), og navnlig fortolkningen af underposition 9027 10 10 heri.

2 Denne anmodning er blevet fremsat i forbindelse med en tvist mellem TSI GmbH (herefter »TSI«) og Hauptzollamt Aachen (hovedtoldkontoret i Aachen) vedrørende tarifering af aerodynamiske ultraviolet-partikelstørrelsesmåleapparater og manuelle partikeltællere.

Retsforskrifter

3 KN, som er indført ved forordning nr. 2658/87, er baseret på det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem, der er udarbejdet af Toldsamarbejdsrådet, nu Verdenstoldorganisationen, og som blev oprettet ved den internationale konvention om det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem, der blev indgået i Bruxelles den 14. juni 1983 (herefter »HS«). Denne konvention blev, med ændringsprotokollen hertil af 24. juni 1986, godkendt på Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs vegne ved Rådets afgørelse 87/369/EØF af 7. april 1987 (EFT L 198, s. 1).

4 Anden del af KN med overskriften »Toldtariffen« indeholder afsnit XVI med overskriften »Maskiner og apparater samt mekaniske redskaber; elektrisk materiel; dele dertil; lydoptagere og lydgengivere samt billed- og lydoptagere og billed- og lydgengivere til fjernsyn; dele og tilbehør dertil«. I indledningen af dette afsnit findes bl.a. bestemmelse 3, som har følgende ordlyd:

»Når andet ikke er bestemt, tariferes kombinerede maskiner, der består af to eller flere maskiner, der er sammenbygget til en enhed, samt andre maskiner, der er indrettet til at udføre to eller flere funktioner (komplementære eller alternative), efter den pågældende kombinations eller maskines hovedfunktion.«

5 Anden del af KN indeholder ligeledes afsnit XVIII med overskriften »Optiske, fotografiske og kinematografiske instrumenter og apparater; måle-, kontrol- og præcisionsinstrumenter og -apparater; medicinske og kirurgiske instrumenter og apparater; ure; musikinstrumenter; dele og tilbehør dertil«, som bl.a. omfatter kapitel 90, der har overskriften »Optiske, fotografiske og kinematografiske instrumenter og apparater; måle-, kontrol- og præcisionsinstrumenter og -apparater; medicinske og kirurgiske instrumenter og apparater; dele og tilbehør dertil«. I indledningen til dette kapitel findes bl.a. bestemmelse 3, som har følgende ordlyd:

»Reglerne i [bestemmelse 3] til afsnit XVI finder også anvendelse i dette kapitel.«

6 I indledningen til kapitel 90 findes en supplerende bestemmelse. Denne fastsætter:

»1. Ved »elektroniske« i underposition [...] 9027 10 10 [...] forstås instrumenter og apparater indeholdende en eller flere komponenter henhørende under pos. 8540, 8541 ou 8542. Ved anvendelsen af denne regel ses dog bort fra komponenter henhørende under pos. 8540, 8541 eller 8542, hvis funktion udelukkende er ensretning af strøm, eller som er en del af strømforsyningsenheden i de pågældende instrumenter eller apparater.«

7 Pos. 9027 i KN fastsætter følgende:

»9027 Instrumenter og apparater til fysiske eller kemiske analyser (f.eks. polarimetre, refraktometre, spektrometre samt gas- eller røganalyseringsapparater); instrumenter og apparater til måling eller kontrollering af viskositet, porøsitet, ekspansion, overfladespænding og lign.; instrumenter og apparater til kalorimetriske, akustiske eller fotometriske målinger (herunder belysningsmålere); mikrotomer:

9027 10 - Gas- eller røganalyseringsapparater

9027 10 10 - Elektroniske

[...]

9027 30 00 - Spektrometre, spektrofotometre og spektrografer, der anvender optiske stråler (ultraviolette, synlige, infrarøde)

9027 50 00 - Andre instrumenter og apparater, der anvender optiske stråler (ultraviolette, synlige, infrarøde)

[...]«

8 I henhold til artikel 9, stk. 1, litra a), andet led, i forordning nr. 2658/87 udarbejder Europa-Kommissionen forklarende bemærkninger til KN, som den regelmæssigt offentliggør i *Den Europæiske Unions Tidende*. De forklarende bemærkninger, der blev offentliggjort den 30. maj 2008 (EUT C 133, s. 1), fandt anvendelse på tidspunktet for de i hovedsagen omhandlede indførsler og præciserer følgende vedrørende underposition 9027 10 10 i KN:

»Denne underposition omfatter bl.a. laserdrevne luftpartikeltællere, som er elektroniske apparater til bestemmelse eller måling af støvindholdet i filtreret luft, f.eks. i industrianlæg eller i medicinalsektoren. Støvpartiklerne i en luftprøve bevirker, at der i målekammeret ved hjælp af en laserstråle frembringes et diffust lys, som efter at være blevet fokuseret af et linsesystem opfanges af en fotodiode og omsættes til et elektrisk signal. Støvindholdet bestemmes ved hjælp af forudprogrammerede sammenligningsdata, og måleresultatet vises på apparatets digitaldisplay eller udskrives af en ekstern skriver. Resultatet kan også i form af et elektrisk signal overføres til en automatisk databehandlingsmaskine via et grænsefladekredsløb.«

9 Verdenstoldorganisationen godkender på de i HS-konventionens artikel 8 fastsatte betingelser de forklarende bemærkninger og de tariferingsudtalelser, som vedtages af HS-udvalget. HS forklarende bemærkning vedrørende pos. 90.27 heri, hvis ordlyd er identisk med ordlyden i pos. 9027 i KN, lyder:

»Denne position omfatter:

[...]

8) Gas- og røganalyseringsapparater, der anvendes til analysering af forbrændingsgasser eller luftformige biprodukter ved forbrændingen (brændte gasser) i koksovne, gasgeneratorer, højovne og lignende, især for at bestemme indholdet af carbondioxid, carbonmonooxid (carbonoxid), oxygen, hydrogen, nitrogen eller carbonhydrider. Elektriske gas- og røganalyseringsapparater anvendes hovedsagelig til bestemmelse og måling af indholdet af følgende gasser: carbondioxid, carbonoxid og hydrogen, oxygen, hydrogen, svovldioxid, ammoniak.

Visse af disse apparater bestemmer rumfanget af de gasser, der absorberes af egnede kemiske stoffer eller forbrændes. Blandt disse apparater kan følgende nævnes:

1. orsats apparater, der hovedsagelig består af en indsugningsflaske, ét eller flere absorptionsrør og et målerør

2. forbrændings- eller eksplosionsapparater, der bl.a. er forsynet med en forbrændings- eller eksplosionspipette (platinkapillarrør med elektrisk tænding mv.).

De forskellige apparater kan også være kombinerede.

[...]«

Tvisten i hovedsagen og det præjudicielle spørgsmål

10 Det fremgår af forelæggelsesafgørelsen, at TSI den 10. august 2009 anmeldte en manuel partikeltæller til overgang til fri omsætning. Denne befinder sig i et kabinet, som er udstyret med skærm, grænseflader og betjeningselementer, som består af elektriske og elektroniske komponenter. Apparatet kan anvendes til at overvåge partikelforurening. Det er forsynet med et håndtag, hvormed samtlige betjeningselementer kan betjenes med en tommelfinger. Apparatet kan konfigureres og betjenes via den berøringsfølsomme farveskærm. Resultaterne af analysen af partikelprøver kan vises på skærmen, downloades eller udskrives direkte. Nævnte apparat er beregnet til lokalisering af forureningskilder, klassificering af rene rum, lokalisering af filterlækager eller til undersøgelser.

11 Da TSI havde anmeldt den manuelle partikeltæller under underposition 9027 50 00 i KN, opkrævede den kompetence toldinstans ikke betaling af told.

12 Den 25. november 2009 anmeldte TSI et aerodynamisk ultraviolet-partikelstørrelsesmåleapparat (herefter »partikelstørrelsesmåleapparatet«) til overgang til fri omsætning. Apparatet befinder sig i et kabinet med en luftindgangsåbning. Det er udstyret med lysemitterende dioder, LED-indikatorer, grænseflader og betjeningselementer, som består af elektriske og elektroniske komponenter. Partikelstørrelsesmåleapparatet anvendes til realtidsmåling af enkelte svævende partiklers aerodynamiske diameter, lysspredningsintensitet og fluorescensintensitet. Til måling af partiklers aerodynamiske diameter og lysspredningsintensitet anvendes et optisk system med to toppunkter. Enkelte partiklers fluorescensintensitet registreres ved hjælp af et aerodynamisk ultraviolet-partikelspektrometer. Apparatet anvendes til undersøgelser af filtre og luftfiltre, til inhalationstoksikologiske undersøgelser, til overvågning af luftkvaliteten i lokaler og til biologiske aerosolundersøgelser.

13 Da TSI havde anmeldt apparatet under underposition 9027 30 00 i KN, opkrævede den kompetente toldinstans ikke betaling af told.

14 I forbindelse med en kontrol på stedet konstaterede hovedtoldkontoret i Aachen, at den manuelle partikeltæller og partikelstørrelsesmåleapparatet ikke skulle tariferes i de underpositioner, som TSI havde anført i sine anmeldelser, men i underposition 9027 10 10 i KN. Hovedtoldkontoret i Aachen opkrævede derfor told af TSI med to afgørelser om importafgift.

15 Da udenretlige klageprocedurer var resultatløse, har TSI anlagt sag med påstand om, at den manuelle partikeltæller skal tariferes i underposition 9027 50 00 i KN, og at partikelstørrelsesmåleapparatet skal tariferes i underposition 9027 30 00 i KN. Disse apparater kan efter TSI's opfattelse ikke tariferes i underposition 9027 10 10 i KN. Sådanne apparater kan ikke anvendes til at analysere gas. Disse er hverken beregnet til eller egnede til at måle røg eller varm udstødningsgas. Uden konditionering med andet udstyr ville det omhandlede apparat blive ødelagt ved typiske røg- eller røggasanvendelser.

16 TSI har desuden anført, at hovedtoldkontoret i Aachen heller ikke kan støtte sin opfattelse på de forklarende bemærkninger til KN vedrørende underposition 9027 10 10 i KN. De laserdrevne luftpartikeltællere, der beskrives heri, kan hverken sammenlignes med den manuelle partikeltæller eller partikelstørrelsesmåleapparatet. Desuden er nævnte forklarende bemærkninger uforenelige med ordlyden i underposition 9027 10 10 i KN.

17 Sagsøgte i hovedsagen har gjort gældende, at den manuelle partikeltæller og partikelmåleapparatet skal tariferes i underposition 9027 10 10 i KN. Dette bekræftes af den supplerende bestemmelse til kapitel 90 i KN og af nr. 8 i de forklarende bemærkninger til HS vedrørende position 9027, samt af de forklarende bemærkninger til KN vedrørende underposition 9027 10 10 i KN.

18 Finanzgericht Düsseldorf (skatteretten i Düsseldorf) har bemærket, at afgørelsen af den tvist, der er indbragt for den, afhænger af fortolkningen af underposition 9027 10 10, 9027 30 00 og 9027 50 00 i KN.

19 Hvad særligt angår underposition 9027 10 10 i KN har den forelæggende ret anført, at det mellem parterne er uomtvistet, at den manuelle partikeltæller og partikelstørrelsesmåleapparatet ikke er gasanalyseringsapparater, og at den forelæggende ret ikke selv er i tvivl herom.

20 Den forelæggende ret er imidlertid i tvivl om, hvorvidt de i hovedsagen omhandlede apparater med henblik på deres tarifering skal anses for apparater til analysering af røg. I denne henseende lægger den forelæggende ret til grund, at genstanden for de målinger, der kan gennemføres med apparatet, afhænger af det pågældende måleobjekt. Den omgivende luft (aerosol), der skal analyseres, kan indeholde partikler, som er opstået enten ved forbrændingsprocesser eller gennem mekaniske processer. Den konkrete anvendelse af måleapparatet afhænger ikke af, i hvilken form og i hvilket omfang sådanne partikler forekommer i aerosolen. I en aerosol kan der således forekomme partikler, der er opstået ved forbrændingsprocesser, eller partikler, der er opstået ved mekaniske processer.

21 På baggrund af disse konstateringer og anvendelsesformålene for de i hovedsagen omhandlede apparater er den forelæggende rets spørgsmål derfor, hvordan begrebet røg i den forstand, hvori dette udtryk er anvendt i underposition 9027 10 10 i KN, skal fortolkes. Navnlig under henvisning til de forklarende bemærkninger til KN vedrørende nævnte underposition er den forelæggende ret af den opfattelse, at begrebet »røg« skal forstås bredt, således at det afgørende for at antage, at der er tale om røg, således kunne være, at partiklerne er opstået ved fuldstændig eller delvis forbrænding, selv om denne fuldstændige eller delvise forbrænding ikke nødvendigvis skal have fundet sted umiddelbart før analyseringen af partiklerne.

22 Hvis man tager udgangspunkt i denne brede forståelse af begrebet røg som omhandlet i underposition 9027 10 10 i KN, er den forelæggende rets næste spørgsmål imidlertid, om der stadig er tale om et røganalyseringsapparat, hvis det pågældende apparat ikke kun måler partiker, der er opstået ved forbrændingsprocesser, men også partikler, der er opstået ved mekaniske processer. Dette er imidlertid tilfældet for begge de i hovedsagen omhandlede apparater. For disse apparater kan der heller ikke sættes tal på, i hvilket omfang den enkelte bruger måler partikler, der er opstået ved forbrændingsprocesser, eller partikler, der er opstået ved mekaniske processer.

23 På denne baggrund har Finanzgericht Düsseldorf (skatteretten i Düsseldorf) besluttet at udsætte sagen og forelægge følgende præjudicielle spørgsmål for Domstolen:

»Skal KN fortolkes således, at aerodynamiske ultraviolet-partikelstørrelsesmåleapparater og manuelle partikeltællere af den type, der er nærmere beskrevet i [forelæggelsesafgørelsen], skal [tariferes] i underposition 9027 10 10?«

Om det præjudicielle spørgsmål

24 Det bemærkes, at det fremgår af fast retspraksis, at det afgørende kriterium for tarifering af varer med henblik på at sikre retssikkerheden og at lette kontrollen normalt må søges i disses objektive karakteristika og egenskaber, som de er beskrevet i ordlyden af den pågældende position i KN og i bestemmelserne vedrørende de enkelte afsnit eller kapitler heri (jf. bl.a. dom Kyowa Hakko Europe, C-344/14, EU:C:2015:615, præmis 25 og den deri nævnte retspraksis).

25 Det fremgår ligeledes af fast retspraksis, at de forklarende bemærkninger, der for så vidt angår KN er udarbejdet af Kommissionen, og for så vidt angår HS er udarbejdet af Verdenstoldorganisationen, indeholder vigtige, om end ikke bindende, bidrag til fortolkningen af de forskellige toldpositioners rækkevidde (jf. bl.a. dom Kyowa Hakko Europe, C-344/14, EU:C:2015:615, præmis 26 og den deri nævnte retspraksis).

26 Det fremgår af forelæggelsesafgørelsen, at de i hovedsagen omhandlede apparater ikke er gasanalyseringsapparater som omhandlet i underposition 9027 10 i KN. Hvad angår denne underposition er det for den forelæggende ret i forbindelse med tvisten i hovedsagen kun nødvendigt at få afklaret spørgsmålet om, hvorvidt disse apparater er gasanalyseringsapparater som omhandlet i denne samme underposition og dermed elektroniske gasanalyseringsapparater som omhandlet i underposition 9027 10 10 i KN.

27 I denne henseende bemærkes, at ordlyden af underposition 9027 10 i KN specifikt og udelukkende henviser til »[…] røganalyseringsapparater«.

28 Apparaternes objektive kendetegn og egenskaber, som disse er beskrevet i forelæggelsesafgørelsen, er imidlertid ikke i overensstemmelse med denne ordlyd. Som det fremgår af denne afgørelse, analyserer disse apparater ikke specifikt og udelukkende partikler, der er opstået ved forbrændingsprocesser, og som er omfattet af begrebet »røg« efter den sædvanlige opfattelse af dette begreb i sædvanlig sprogbrug. Disse samme apparater analyserer således også partikler, der ikke er omfattet af nævnte begreb, nemlig partikler, der er opstået ved mekaniske processer.

29 Under hensyntagen til ordlyden af underposition 9027 10 i KN skal det således fastslås, at apparater som de i hovedsagen omhandlede ikke skal tariferes i denne underposition og dermed heller ikke i underposition 9027 10 10 i KN.

30 Som Kommissionen med rette har anført, bekræftes denne fortolkning af bestemmelse 3 til kapitel 90 i KN. Det følger således af denne bestemmelse, at andre maskiner, der er indrettet til at udføre to eller flere funktioner, tariferes efter den pågældende kombinations eller maskines hovedfunktion. Hovedfunktionen for apparater som de i hovedsagen omhandlede er dog, som det fremgår af forelæggelsesafgørelsen, ikke at analysere røg.

31 På samme måde afkræftes denne fortolkning ikke af den supplerende bestemmelse til kapitel 90 i KN, af nr. 8 i de forklarende bemærkninger til HS vedrørende pos. 9027 i KN eller af de forklarende bemærkninger til KN vedrørende underposition 9027 10 10 i KN, som den forelæggende ret har nævnt i sin afgørelse.

32 Hvad angår den supplerende bestemmelse til kapitel 90 i KN og nr. 8 i de forklarende bemærkninger til HS vedrørende position 90.27 i HS er det således tilstrækkeligt at fastslå, at deres ordlyd ikke er egnet til at støtte en anden fortolkning af underposition 9027 10 og 9027 10 10 i KN end den, der er anført i nærværende doms præmis 28 og 29.

33 Hvad angår de forklarende bemærkninger til KN vedrørende underposition 9027 10 10 i KN bemærkes, at de ikke vedrører underposition 9027 10 i KN, men denne første underposition. Som Kommissionen med rette har anført, skal det således fastslås, at disse samme forklarende

bemærkninger ikke har til formål at fortolke udtrykket »elektroniske« som omhandlet i underposition 9027 10 10 i KN, men snarere udtrykket »[…] røganalyseringsapparater […]« som omhandlet i underposition 9027 10 i KN.

34 Som det fremgår af den i nærværende doms præmis 25 nævnte retspraksis, gør de forklarende bemærkninger vedrørende underposition 9027 10 10 i KN det således under alle omstændigheder ikke muligt at bidrage til en fortolkning af denne underposition, der er i strid med ordlyden heraf.

35 Følgelig skal det forelagte spørgsmål besvares med, at KN skal fortolkes således, at aerodynamiske ultraviolet-partikelstørrelsesmåleapparater og manuelle partikeltællere som de i hovedsagen omhandlede ikke skal tariferes i underposition 9027 10 10 i KN.

Sagens omkostninger

36 Da sagens behandling i forhold til hovedsagens parter udgør et led i den sag, der verserer for den forelæggende ret, tilkommer det denne at træffe afgørelse om sagens omkostninger. Bortset fra nævnte parters udgifter kan de udgifter, som er afholdt i forbindelse med afgivelse af indlæg for Domstolen, ikke erstattes.

På grundlag af disse præmisser kender Domstolen (Syvende Afdeling) for ret:

Den kombinerede nomenklatur i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif, som ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1031/2008 af 19. september 2008, skal fortolkes således, at aerodynamiske ultraviolet-partikelstørrelsesmåleapparater og manuelle partikeltællere som de i hovedsagen omhandlede ikke skal tariferes i underposition 9027 10 10 i KN.

Underskrifter